

Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino
DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS MULTILINGÜES
Comité Asesor del Distrito para Estudiantes Aprendices de Inglés

2 de septiembre de 2022
ACTA del 5 de agosto de 2022

1. Oficiales de DELAC presentes:

Presidenta, Sra. Rodolfina Gamino; Vicepresidenta, Sra. Roxanna Cervantes; Secretario, Sr. Israel Orozco; Parlamentaria, Sra. Elizabeth Romero; Asesora del DELAC, Sra. Rosa Loera; Director de escuelas primarias, Sr. Les Ojeda

2. Apertura:

La reunión comenzó a las 9:33 am. La Sra. Gamino dio la bienvenida a todos los asistentes.

3. Tema permanente: Gabinete del Superintendente:

La Dra. Flores dio la bienvenida y deseó a todos un año escolar exitoso. La Sra. Applegate dio la bienvenida a todos y anunció que ella está muy orgullosa de todos los estudiantes y padres. También agradeció a la mesa directiva por todo el apoyo. La Dra. Dowdy-Rodgers deseó a todos los asistentes un gran año escolar. La Dra. Rodriguez dio la bienvenida a todos, agradeció a todos los empleados por su trabajo y ofreció su apoyo. El Dr. Funchess compartió su alegría por la colaboración entre el distrito y los padres. Finalmente, la Sra. Ontiveros dio la bienvenida y agradeció a todos por su asistencia.

4. Reflexión:

La Sra. Gamino leyó una reflexión en referencia a los padres y la importancia de participar en la vida de sus estudiantes.

La Sra. Romero recordó a todos que el tiempo en la agenda debe ser respetado. Mencionó que se pueden llevar preguntas e inquietudes adicionales al café de padres.

5. Asistencia:

La Sra. Cervantes pidió a los representantes de las escuelas que pusieran su nombre en el chat junto con las escuelas que representan. Leyó en voz alta los nombres de todas las escuelas. Hubo un total de 115 participantes.

6. Acta:

La Sra. Cervantes leyó el acta de la reunión del 5 de mayo de 2022, la cual fue aprobada por los miembros del comité con una moción hecha por la Sra. Albertina Valverde y secundada por la Sra. Luz Roldán y la Sra. Micaela Escobar.

7. Presentación de primavera de la solicitud consolidada:

La Sra. Sargent, Directora de Programas Categóricos, habló sobre la Aplicación Consolidada. Explicó que la Aplicación Consolidada, más conocida como el ConApp, es un sistema en línea que se utiliza para solicitar fondos y reportar gastos. Hay tres secciones que deben ser completadas durante la primavera, las cuales cubrirán tres diferentes años escolares; 2020-2021, 2021-2022, y 2022-2023. Algunos de los gastos incluyen, pero no se limitan a, gastos de estudiantes aprendices de inglés del Título III y gastos de inmigrantes del Título III. Explicó que a lo largo del año, el Departamento de Programas Multilingüe reúne información de las familias, donde se reporta a través de una evaluación de necesidades. Ella dijo que los miembros del DELAC solicitaron un aumento en el dominio del inglés para los estudiantes aprendices de inglés, desarrollo profesional para los padres y el personal, y una mejora en los programas para ayudar a nuestros estudiantes aprendices de inglés. También pidieron apoyo familiar y organizaciones comunitarias coordinadas para estudiantes inmigrantes.

8. Notificaciones por escrito:

El Sr. Silva, Especialista de Programas en el Centro de Evaluación de Idiomas, explicó la carta de notificación anual a los padres que se envía. Explicó que esta es una carta con los resultados de la evaluación de dominio del idioma inglés del estudiante, más conocida como ELPAC. El Sr. Silva explicó la carta paso a paso para ayudar a los padres a entender mejor. Habló sobre todas las áreas de evaluación para la reclasificación y los criterios que deben cumplirse. Habló sobre el Programa de Adquisición del Lenguaje y describió los niveles de competencia de ELPAC.

9. Responsabilidades de DELAC:

El Sr. Ojeda, Director de las escuelas primarias del Departamento de Programas Multilingüe, explicó lo que es DELAC, por qué existe y los requisitos para este comité. Él explicó que el Comité Asesor de Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC) tiene siete responsabilidades/temas sobre los que se debe hablar durante el año escolar. El Sr. Ojeda repasó cada uno de los siete requisitos y explicó por qué necesitan ser cumplidos. Mencionó que generalmente el Departamento de Programas Multilingüe pide e invita a los representantes de DELAC de los sitios a asistir a las reuniones generales mensuales para llevar la información a sus respectivos sitios.

10. Responsabilidades de ELAC:

El Sr. Acosta, director de secundarias del Departamento de Programas Multilingüe, habló sobre las responsabilidades del Comité Asesor de Estudiantes Aprendices de Inglés (ELAC). Él declaró que ELAC es un requisito legal que sirve a los padres de estudiantes aprendices de inglés. Cada sitio que tiene veintiún o más estudiantes aprendices de inglés deben formar un ELAC. Explicó que el ELAC promueve conexiones entre los padres y las escuelas. El Sr. Acosta mencionó que el ELAC tiene cuatro responsabilidades en las que se refirió en detalle y explicó por qué son importantes.

11. Clausura:

La reunión fue concluida a las 11:09 am por la Sra. Gamino.

San Bernardino City Unified School District
MULTILINGUAL PROGRAMS DEPARTMENT
District English Learner Advisory Committee

September 2nd, 2022

MINUTES of August 5th, 2022

1. DELAC Officers in attendance:

President, Mrs. Rodolfina Gamino; Vice President, Mrs. Roxanna Cervantes; Secretary, Mr. Israel Orozco; Parliamentarian, Mrs. Elizabeth Romero; DELAC Advisor, Mrs. Rosa Loera; Elementary Director, Mr. Les Ojeda

2. Opening:

The meeting started at 9:33 am. Mrs. Gamino welcomed all attendees.

3. Standing Item: Superintendent's Cabinet:

Dr. Flores welcomed and wished everyone a successful school year. Mrs. Applegate welcomed everyone and announced that she is very proud of all students and parents. She also thanked the board for their support. Dr. Dowdy-Rodgers wished everyone in attendance a great school year. Dr. Rodriguez welcomed everyone, thanked all district employees for their work, and offered her support. Dr. Funchess shared his joy in the collaboration between the district and parents. Finally, Mrs. Ontiveros welcomed and thanked everyone for their attendance.

4. Reflection:

Mrs. Gamino read a reflection in referencing parents and the importance of participating in the lives of their students.

Mrs. Romero reminded everyone that the time on the agenda needs to be respected. She mentioned that additional questions and concerns can be brought to the Café de Padres.

5. Attendance:

Mrs. Cervantes asked the school representatives to put their names in the chat along with the schools they represent. She read out loud the names of all school sites. There were a total of 115 participants.

6. Minutes:

Mrs. Cervantes read the minutes of the May 5th, 2022 meeting, which were approved by the committee members with a motion made by Mrs. Albertina Valverder and seconded by Mrs. Luz Roldan and Mrs. Micaela Escobar.

7. Spring Submission of the consolidated Application

Mrs. Sargent, Director of Categorical Programs, spoke about the Consolidated Application. She explained that the Consolidated Application, better known as the ConApp, is an online system that is used to apply for funding and report expenditures. There are three sections that must be completed during the spring which will cover three different school years; 2020-2021, 2021-2022, and 2022-2023. Some of the expenditures include, but are not limited to, Title III English Learner Expenditures and Title III Immigrant Expenditures. She explained that throughout the year, the Multilingual Programs Department gathers input from families where it's reported via a needs assessment. She stated that the DELAC members requested an increase in English proficiency for English learners, professional development for parents and staff, and an enhancement in programs to help our English learners. They also requested family support and coordinated community-based organizations for immigrant students.

8. Written Notifications:

Mr. Silva, Program Specialist at the Language Assessment Center, discussed the Annual Parent Notification Letter that is sent to parents. He explained that this is a letter with the results of the student's English Language Proficiency Assessment, better known as ELPAC. Mr. Silva explained the letter step-by-step to help parents better understand. He talked about all the evaluation areas for reclassification and the criteria that needs to be met. He talked about the Language Acquisition Program and described the ELPAC proficiency levels.

9. DELAC Responsibilities:

El Sr. Ojeda, Elementary Director for the Multilingual Programs Department, explained what DELAC is, why it exists, and the requirements for this committee. He explained the District English Learner Advisory Committee (DELAC) has seven responsibilities/topics that must be talked about during the school year. Mr. Ojeda went over each of the seven requirements and explained why they need to be met. He mentioned that usually the Multilingual Programs Department asks and invites DELAC representatives from the sites to attend the monthly general meetings to take the information back to their respective sites.

10. ELAC Responsibilities:

Mr. Acosta, Secondary Director for the Multilingual Programs Department, talked about the English Learner Advisory Committee (ELAC) responsibilities. He stated that ELAC is a legal requirement that serves parents of English learners. Each site that has twenty-one or more English learners must form an ELAC. He explained that ELAC promotes connections between parents with the schools. Mr. Acosta mentioned that ELAC has four responsibilities in which he went over in detail and explained why they are important.

11. Adjournment:

The meeting was adjourned at 11:09 am by Mrs. Gamino.